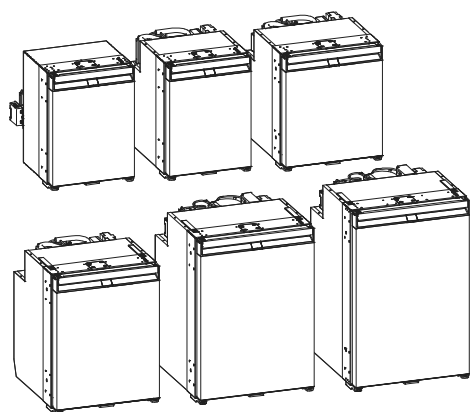




REFRIGERATION

NRX



NRX0035, 0050, 0060, 0080, 0115, 0130 (E/C/S)

EN	Compressor refrigerator Operating Manual.....	3
DE	Kompressor-Kühlschrank Bedienungsanleitung.....	31
FR	Réfrigérateur à compresseur Manuel d'utilisation.....	59
ES	Nevera de compresor Instrucciones de uso.....	87
PT	Frigorífico com compressor Manual de instruções.....	115
IT	Frigorifero a compressore Istruzioni per l'uso.....	143
NL	Compressorkoelkast Gebruiksaanwijzing.....	171
DA	Kompressorkøleskab Betjeningsvejledning.....	199
SV	Kylskåp med kompressor Bruksanvisning.....	227
NO	Kompressorkjøleskap Bruksanvisning.....	254
FI	Kompressorijääkaappi Käyttöohje.....	281
PL	Lodówka sprężarkowa Instrukcja obsługi.....	308
SK	Kompresorová chladnička Návod na obsluhu.....	337
CS	Kompresorová chladnička Návod k obsluze.....	365
HU	Kompresszoros hűtőszekrény Használati utasítás.....	393
HR	Kompresorski hladnjak Upute za rukovanje.....	421
TR	Kompresörlü buzdolabı Kullanma Kılavuzu.....	449
SL	Kompresorski hladilnik Navodilo za uporabo.....	477
RO	Frigider cu compresor Instrucțiuni de operare.....	505
BG	Хладилник на компресора Инструкция за експлоатация.....	533
ET	Kompressorkülmik Kasutusjuhend.....	562
EL	Ψυγείο συμπιεστή Οδηγίες χειρισμού.....	589
LT	Kompressorinis šaldytuvas Naudojimo vadovas.....	619
LV	Kompresora tipa ledusskapis Lietošanas rokasgrāmata.....	647

Copyright

© 2025 Dometic Group. The visual appearance of the contents of this manual is protected by copyright and design law. The underlying technical design and the products contained herein may be protected by design, patent or pending patent. The trademarks mentioned in this manual belong to Dometic Sweden AB. All rights are reserved.

Čeština

1	Důležité poznámky.....	365
2	Vysvětlení symbolů.....	365
3	Kybernetická bezpečnost.....	366
4	Bezpečnostní pokyny.....	366
5	Obsah dodávky.....	369
6	Příslušenství.....	369
7	Určené použití.....	370
8	Technický popis.....	370
9	Před prvním použitím.....	373
10	Informace k uchovávání potravin.....	375
11	Úspora energie.....	375
12	Použití dvířek chladničky.....	376
13	Zapnutí a vypnutí.....	377
14	Nastavení provozních režimů.....	378
15	Nastavení chladicího výkonu.....	378
16	Přemístění polic.....	378
17	Vyjmutí prostoru pro zmrazené potraviny.....	380
18	Instalace adaptéru AC/DC.....	381
19	Čištění a péče.....	381
20	Řešení problémů.....	384
21	Záruka.....	387
22	Likvidace.....	388
23	Technické údaje.....	388
24	Technické údaje.....	391

1 Důležité poznámky

Pečlivě si prosím přečtete a dodržujte všechny pokyny, směrnice a varování obsažené v tomto návodu k výrobku, abyste měli jistotu, že výrobek budete vždy správně instalovat, používat a udržívat. Tyto pokyny MUSÍ být uschovány v blízkosti výrobku.

Používáním výrobku tímto potvrzujete, že jste si pečlivě přečetli všechny pokyny, směrnice a varování a že rozumíte podmínkám uvedeným v tomto dokumentu a souhlasíte s nimi. Souhlasíte s používáním tohoto výrobku pouze k určenému účelu a použití a v souladu s pokyny, směrnicemi a varováními uvedenými v tomto návodu k výrobku a v souladu se všemi příslušnými zákony a předpisy. Pokud si nepřečtete a nebudete dodržovat zde uvedené pokyny a varování, může to vést ke zranění vás i ostatních, poškození vašeho výrobku nebo poškození jiného majetku v okolí. Tento návod k výrobku, včetně pokynů, směrnic a varování a související dokumentace může být předmětem změn a aktualizací. Aktuální informace o výrobku naleznete na adrese documents.dometic.com.

2 Vysvětlení symbolů

Signální slovo označuje bezpečnostní zprávy a zprávy o škodách na majetku a také označuje stupeň nebo úroveň závažnosti nebezpečí.



NEBEZPEČÍ!

Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, bude mít za následek smrt nebo vážné zranění.



VÝSTRAHA!

Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek smrt nebo vážné zranění.

**UPOZORNĚNÍ!**

Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek lehké nebo středně těžké zranění.

**POZOR!**

Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek hmotné škody.



POZNÁMKA Doplnující informace týkající se obsluhy výrobku.

3 Kybernetická bezpečnost

Potvrzujeme, že tento produkt splňuje požadavky nařízení Security and Telecommunications Infrastructure regulation (UK). Prohlášení o shodě je k dispozici na adrese documents.dometic.com. Chcete-li nahlásit bezpečnostní incident, napište na e-mail productcybersecurity@dometic.com. Aktualizace zabezpečení budou poskytovány po dobu nejméně pět let od data výroby.

4 Bezpečnostní pokyny

Základní bezpečnost

**VÝSTRAHA! Nebezpečí usmrcení elektrickým proudem**

- > Instalaci a odstranění chladničky smí provádět pouze kvalifikovaný personál.
- > Instalace ve vlhkých prostorech a oblastech, které jsou vystaveny vodě, nechejte provést pouze odborníkem.
- > Pokud chladničku instalujete pod přístřešek nebo podobné prostředí, zajistěte, aby byla chladnička chráněna před deštěm a stříkající vodou.
- > V případě, že je chladnička viditelně poškozena, nesmíte ji používat.
- > Opravy chladničky smí provádět pouze kvalifikovaný personál. Nesprávně provedené opravy mohou být zdrojem značných rizik nebo poškození chladničky.
- > Pokud je přívodní kabel této chladničky poškozen, musíte jej nechat vyměnit výrobcem, jeho zákaznickým servisem nebo jinou kvalifikovanou osobou, aby nemohlo dojít k žádnému ohrožení.
- > Při umístění chladničky se ujistěte, že není zachycen nebo poškozen přívodní kabel.
- > Přenosné vícenásobné zásuvky nebo přenosné napájecí zdroje neumísťujte v zadní části chladničky.
- > Nikdy se nedotýkejte odizolovaných vodičů.
- > Přístroj zapojte do zásuvek, které zajišťují správné připojení, zejména pokud je třeba přístroj uzemnit.
- > Pokud se zařízení napájí z elektrické sítě, ujistěte se, že je napájecí zdroj vybaven jističem zbytkového proudu (RCCB) nebo přerušovačem zemního spojení (GFCI). Instalace musí být provedena v souladu se všemi platnými předpisy, zejména na potenciálně vlhkých místech.

**VÝSTRAHA! Nebezpečí požáru**

- > Chladicí okruh obsahuje malé množství ekologického, chladiva. Tím není poškozována ozonová vrstva a nezvyšuje se skleníkový efekt. Unikající chladivo se může vznítit.
- > Chladničku nepoužívejte ani neskladujte v uzavřených prostorech s nulovým nebo minimálním prouděním vzduchu.
- > Dbejte na to, aby se v instalačním prostoru chladničky nenacházely žádné elektrické součásti a světelné zdroje, které při normálním nebo abnormálním provozu vytvářejí jiskry nebo elektrické oblouky (např. relé nebo pojistkové skříňky).
- > Izolace chladničky obsahuje hořlavý cyklopentan a vyžaduje speciální postupy likvidace. Chladničku odevzdejte na konci její životního cyklu do příslušného recyklačního střediska.


VÝSTRAHA! Nebezpečí výbuchu

V chladničce neskladujte výbušné látky, například spreje s hnacím plynem.


VÝSTRAHA! Nebezpečí ohrožení zdraví

- > Tuto chladničku mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jsou pod dohledem nebo obdržely pokyny týkající se používání přístroje bezpečným způsobem a porozuměly souvisejícím nebezpečím.
- > Děti ve věku od 3 do 8 let mohou chladničku plnit a vyprazdňovat.
- > Čištění a běžnou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.
- > Děti musejí být pod dohledem tak, aby si s chladničkou nehrály.


VÝSTRAHA! Nebezpečí uvíznutí dětí

- > Ujistěte se, že jsou upevněny a zajištěny police, aby se děti nemohly v chladničce zavřít.
- > Před likvidací chladničky:
 - Vyjměte zásuvku.
 - Nechejte v chladničce police, aby se dovnitř nemohly dostat děti.
- > Sundejte dvířka ze závěsu.


UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí ohrožení zdraví

- > Aby se předešlo nebezpečí způsobenému nestabilitou chladničky, musí být upevněna v souladu s montážními pokyny.
- > Ventilační otvory v krytu chladničky nebo ve vestavné konstrukci udržujte volné.
- > K urychlení rozmrazování nepoužívejte mechanické přístroje nebo jiné prostředky než ty doporučené výrobcem.
- > V žádném případě neotevírejte ani nepoškoďte chladicí okruh.
- > Uvnitř chladničky nepoužívejte žádné elektrické přístroje, pouze pokud jsou k tomu doporučeny výrobcem.


UPOZORNĚNÍ! Riziko zranění

- > Nepoužívejte ani neskladujte hořlavé materiály v chladničce nebo v její blízkosti.
- > Na chladničku nepokládejte žádné předměty ani je o chladničku neopírejte.
- > Neupravujte tuto chladničku.


POZOR! Nebezpečí poškození

- > Provoz na stejnosměrný proud vyberte, pouze pokud motor vozidla běží a poskytuje tak dostatečné napětí nebo pokud používáte snímač stavu baterie.
- > Pokud je součástí odtok kondenzátu, udržujte jej stále čistý.
- > Pokud má chladnička větrací mřížky, nepoužívejte při čištění vozidla v místě větrací mřížky vysokotlaký vodní čistič.
- > Chladnička nesmí být vystavena dešti.
- > Nikdy nevytahujte zástrčku ze zásuvky tahem za přívodní kabel.

Bezpečnost za provozu chladničky

NEBEZPEČÍ! Nebezpečí usmrcení elektrickým proudem

Před uvedením chladničky do provozu zkontrolujte, zda jsou přívodní kabel a zástrčka suché.



UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí ohrožení zdraví

- > Do chladničky vkládejte pouze takové věci, které je přípustné chladit na nastavenou teplotu.
- > Pravidelně čistěte povrchy, které se mohou dostat do kontaktu s potravinami a přístupnými odtokovými systémy.
- > Syrové maso a ryby ukládejte v chladničce ve vhodných nádobách, aby se nedostaly do kontaktu s ostatními potravinami a nemohly na ně odkapávat.
- > Otevření dvířek na delší dobu může způsobit značné zvýšení teploty v prostorech chladničky. Je-li chladnička ponechána prázdná po dlouhou dobu:
 - Vypněte chladničku.
 - Odmrazte chladničku.
 - Vyčistěte a vysušte chladničku.
 - Nechejte dvířka otevřená, aby se zabránilo tvorbě plísňe uvnitř chladničky. Umístěte dvířka chladničky a dvířka mrazničky do zimní polohy, pokud je k dispozici.



UPOZORNĚNÍ! Riziko zranění

- > Nesahejte do závěsu.
- > Dvířka chladničky před zahájením jízdy zavřete a zajistěte.
- > Chladicí systém na zadní straně chladničky se za provozu velmi zahřívá. Pokud je chladnička vybavena větracími mřížkami, chraňte se při jejich demontáži před kontaktem s horkými částmi.
- > Při nesprávném použití může dojít k úplnému uvolnění dvířek přístroje nebo mrazničky. Dvířka přitlačte, abyste uslyšeli jasné cvaknutí nahoře a dole.



POZOR! Nebezpečí poškození

- > Nenaklánějte se nad otevřená dvířka chladničky.
- > Těžké předměty, jako jsou láhve nebo plechovky, uchovávejte výhradně ve dvířkách chladničky, v prostoru na zeleninu nebo na spodní polici.
- > Pokud má chladnička oboustranná dvířka, která nejsou na opačné straně správně zajištěna, zatlačte na tuto stranu nahoře a dole, dokud nezaklapnou na své místo.
- > **Nebezpečí přehřátí!** Vždy dbejte, aby bylo teplo vznikající za provozu zařízení dostatečně odváděno. Zajistěte, aby byla chladnička postavena v dostatečné vzdálenosti od stěn nebo předmětů tak, aby kolem ní mohl proudit vzduch.
- > Vnitřní prostor nevyplňujte ledem ani žádnou tekutinou.
- > Chladničku a kabel chraňte před horkem a vlhkem.
- > Nikdy nevytahujte zástrčku ze zásuvky tahem za přívodní kabel.



POZNÁMKA

- > Pokud systém řízení baterie vašeho vozidla vypne chladničku kvůli ochraně baterie, obraťte se na výrobce vozidla.
- > Při okolní teplotě 15 °C ... 25 °C zvolte průměrné nastavení teploty.
- > Pokud dvířka nejsou správně zajištěna na opačné straně, zatlačte na této straně nahoře a dole, aby se zajistila na místě.
- > Abyste zabránili odpadu z potravin, dbejte následujícího:
 - Udržujte výkyvy teploty co nejnižší. Mrazničku otevírejte pouze na nezbytně nutnou dobu. Potraviny skladujte takovým způsobem, aby vzduch mohl stále dobře cirkulovat.
 - Do chladničky vkládejte pouze takové věci, které je přípustné chladit na nastavenou teplotu.
 - Různé druhy potravin uložte podle obrázků.
 - Pokud lze teplotu upravit: Teplotu nastavte podle množství a typu potravin.
 - Potraviny mohou snadno pohlcovat nebo uvolňovat zápach nebo vůni. Potraviny vždy uchovávejte zakryté nebo v uzavřených nádobách/lahvích.

5 Obsah dodávky

Množství	Popis
1	Kompresorová chladnička
1	Odtokové koleno
1	Stručný návod k obsluze
1	Návod k obsluze (pouze online)
1	Návod k montáži

6 Příslušenství

Dostupné jako příslušenství (není součástí dodávky):

Popis	Č. výr.
Posuvné kování	9620012939
Upevňovací rám včetně spodního rámu	
• NRX0035, NRX0050	9620012877
• NRX0060	9620012881
• NRX0080	9620012882
• NRX0115	9620012878
• NRX0130	9620012876
Upevňovací rám včetně spodního rámu (černý)	
• NRX0035, NRX0050	9620012874
• NRX0060	9620012875
• NRX0080	9620012880
• NRX0115	9620012879
• NRX0130	9620012883
Náhrada police za vyjmutý prostor pro zmrazené potraviny	
• NRX0035, NRX0050	9620012933
• NRX0060	9620012938
• NRX0080	9620012935
• NRX0115, NRX0130	9620012932
Prostor pro zmrazené potraviny	
• NRX0035, NRX0050	9620012931
• NRX0060	9620012936

Popis	Č. výr.
• NRX0080	9620012934
• NRX0115, NRX0130	9620012937
Adaptér AC/DC	9620013449 (EU) 9620013450 (UK)

7 Určené použití

Chladnička je určena pro:

- Instalace do karavanů, obytných automobilů, lodí a nákladních vozidel
- Chlazení a uchovávání potravin.
- **Pouze NRX0035–0130(C/S):** Uchovávání předem zmrazených potravin.
- Použití v interiéru

Tato chladnička není určena pro komerční, maloobchodní ani domácí použití.

Chladnička se **nehodí** pro:

- Skladování léčiv
- Skladování žíravých látek nebo látek s obsahem rozpouštědel
- Rychlé mražení potravin
- Venkovní použití

Při použití na lodích musí být zařízení instalováno v prostoru denní místnosti, nikoli na otevřené palubě.

Mrazicí box je určen k uchovávání předem zmrazených potravin, k uchovávání nebo výrobě zmrzliny a k výrobě kostek ledu. Není vhodná k mražení dříve rozmrazených potravin.

Chladnička je určena k instalaci do skříňky nebo instalačního výklenku.

Optimální chladicí výkon je poskytován při okolních teplotách mezi 16 °C ... 43 °C a při maximální vlhkosti 90 % .

Tento výrobek je vhodný pouze k určenému účelu a použití v souladu s těmito pokyny.

Tento návod obsahuje informace, které jsou nezbytné k řádné instalaci a/ nebo použití výrobku. Nesprávná instalace a/ nebo nevhodné použití či údržba povedou k neuspokojivému výkonu a možné závadě.

Výrobce nepřijímá žádnou odpovědnost za jakékoli zranění nebo poškození výrobku vyplývající z následujícího:

- Nesprávné instalace, sestavení nebo připojení včetně nadměrného napětí
- Nesprávná údržba nebo použití jiných náhradních dílů než originálních dílů dodaných výrobcem
- Úpravy výrobku bez výslovného souhlasu výrobce
- Použití k jiným účelům, než jsou popsány v tomto návodu

Společnost Dometic si vyhrazuje právo změnit vzhled a specifikace výrobku.

8 Technický popis

Jedná se o kompresorovou chladničku.

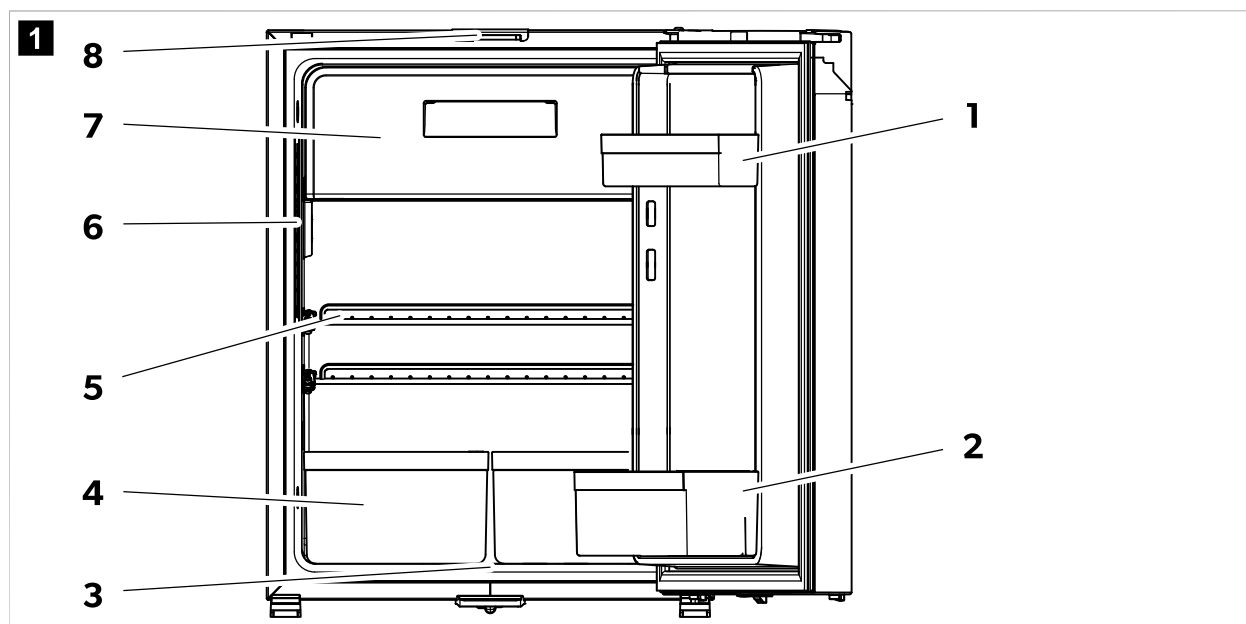
Chladnička je určena k provozu s různými druhy napájení, a proto ji lze použít i při kempování nebo na lodích.

NRX0035–0130(C/S): Tento model je z výroby vybaven prostorem pro zmrazené potraviny, který lze vyjmout a znovu nainstalovat.

Chladnička je opatřena západkovým mechanismem, který ji chrání při přepravě.

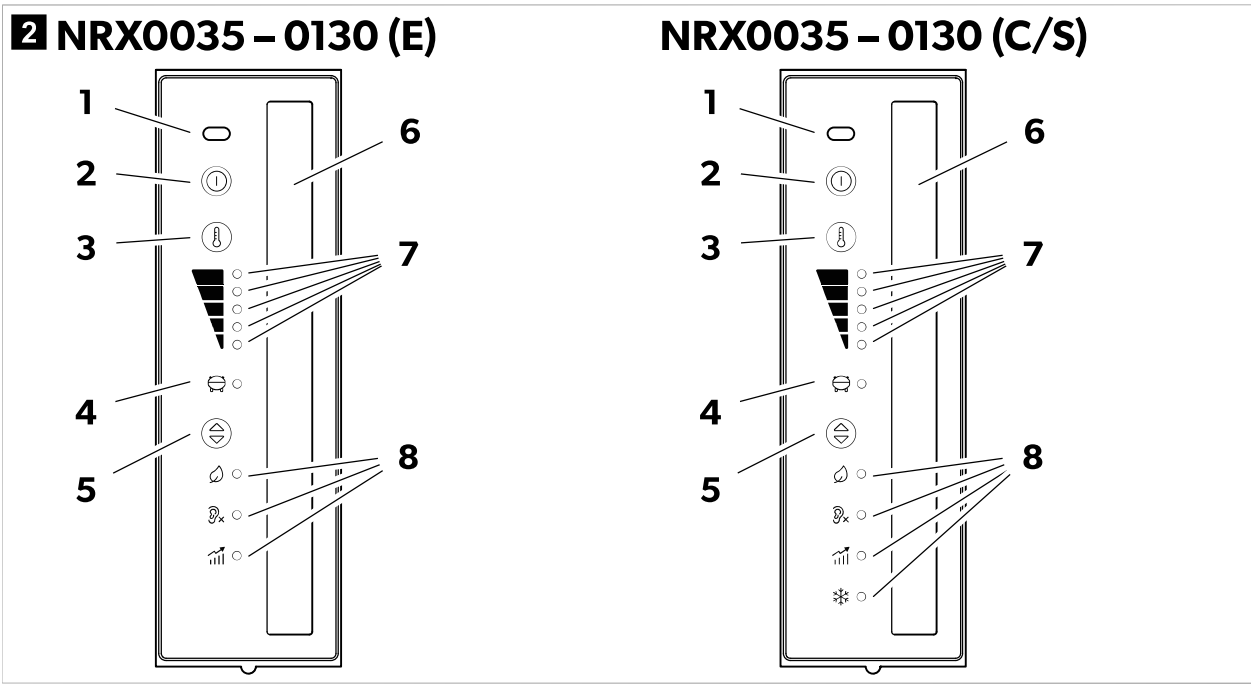
Veškeré materiály chladničky jsou pro potraviny neškodné.

Popis přístroje



Č.	Vysvětlení
1	Polička ve dveřích (pouze NRX0035–0130[C/S], NRX0080–0130[E])
2	Police na láhve
3	Odtok kondenzátu
4	Příhrádka na zeleninu (pouze NRX0035–0130[C/S])
5	Police chladničky
6	Ovládací panel s displejem
7	Prostor pro zmrazené potraviny (pouze NRX0035 – 0130[C/S])
8	Dveřní západka pro větrání

Ovládací a indikační prvky



Č.	Vysvětlení
1	IR snímač otevření dvířek
2	⏻ Tlačítko Zap/Vyp
3	⌵ Tlačítko nastavení chladicího výkonu
4	LED indikátor stavu kompresoru a poruch
5	⊕ Tlačítko provozního režimu
6	Vnitřní osvětlení
7	Kontrolky LED indikující chladicí výkon Chladicí výkon 5 Chladicí výkon 4 Chladicí výkon 3 Chladicí výkon 2 Chladicí výkon 1
8	Kontrolky LED indikující provozní režim

LED indikátor stavu kompresoru a poruch

LED indikátor stavu kompresoru a poruch udává provozní stav kompresoru anebo indikuje poruchu:

Color	Popis
Bílá	Zapnutý kompresor

Color	Popis
oranžová	Vypnutý kompresor
Oranžová (bliká)	Chyba (viz kapitola Indikace poruch na stránce 387)

Kontrolky LED indikující provozní režim

Kontrolky LED indikující provozní režim zobrazují následující možnosti nastavení:

Symbol	Popis
	Režim ECO: Provoz se sníženou spotřebou elektrické energie. Chladicí výkon 1 – 3
	Režim QUIET (TICHÝ): Provoz se sníženou hlučností. Chladicí výkon 1 – 4
	Režim PERFORMANCE (VÝKON): Chladicí výkon 1 – 5
	Režim FREEZER (pouze NRX0035–0130[C/S]): Provoz s vytaženým prostorem pro zmrazené potraviny. Vychladí celý vnitřní prostor přístroje na –6 °C .

9.1 Před prvním použitím

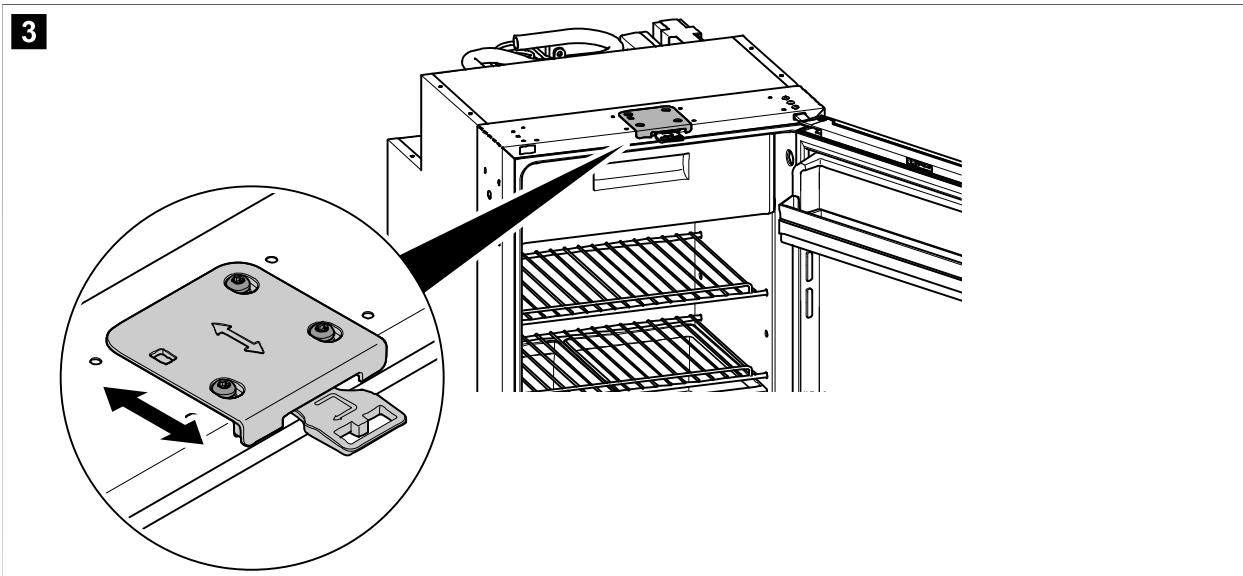


POZNÁMKA

- > V chladničce neuchovávejte zboží po dobu prvních 4 hodin od spuštění.
- > Při prvním uvedení chladničky do provozu může dojít k tvorbě mírného zápachu, který zmizí po několika hodinách. Obytný prostor dobře provětrejte.
- > Kapacita chlazení může být ovlivněna těmito jevy:
 - teplota okolí (např. pokud je vozidlo vystaveno přímému slunečnímu záření),
 - množství chlazených potravin,
 - četností otevírání dveří.
- > Z hygienických důvodů vyčistěte přístroj uvnitř i vně (viz Čištění a péče na stránce 381).
- > Vozidlo zaparkujte na vodorovné ploše, a to zejména při uvedení do provozu a plnění chladničky před nástupem jízdy.

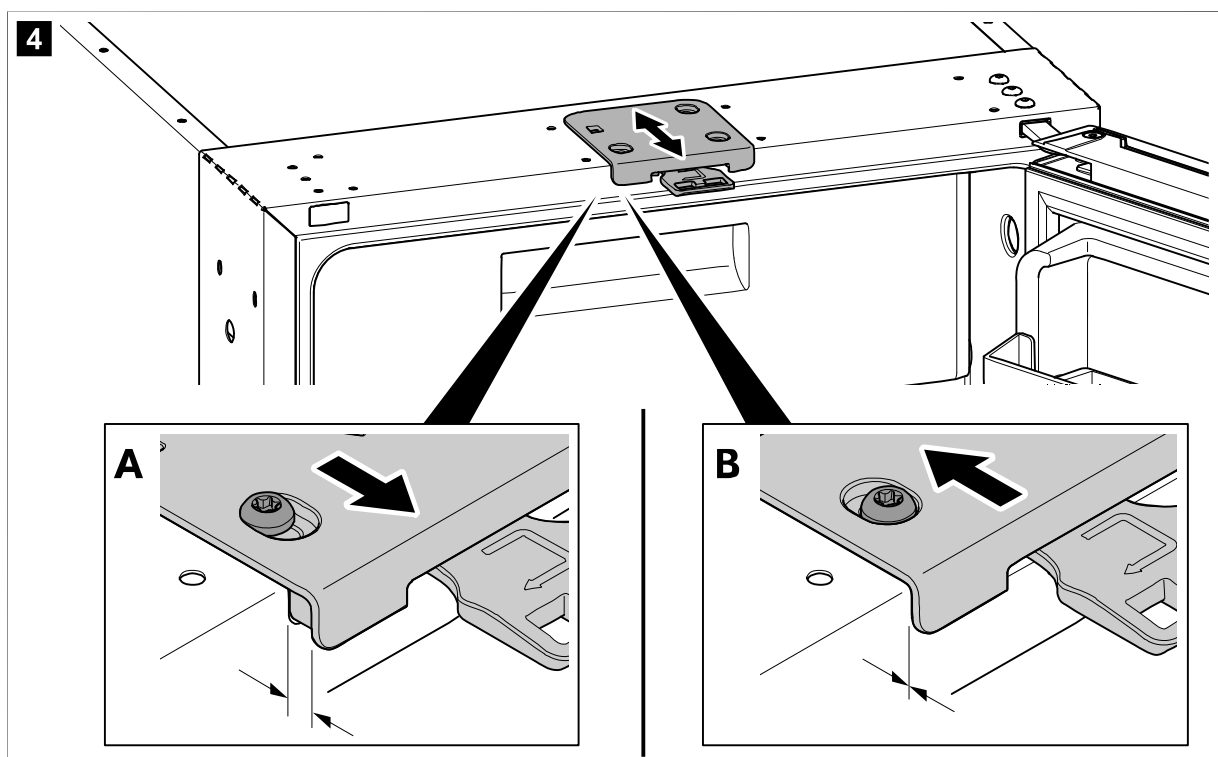
9.1.1 Nastavení dveřní západky

Dveřní západku na horní straně chladničky lze přizpůsobit a regulovat tak šířku při zavření dvířek.



POZNÁMKA Zkontrolujte, zda je nainstalována nastavitelná dveřní západka. V případě potřeby objednejte nastavitelnou dveřní západku (dometic.com) a použijte jí místo pevné dveřní západky.

- > Dveřní západka je z výroby nastavena do polohy **A**. Posuňte dveřní západku do polohy **B**.



POZNÁMKA Pokud je dveřní západka v poloze **B**, při zavírání se ujistěte, že jsou dvířka řádně zajištěna (viz kapitola Zavření a zajištění dvířek chladničky na stránce 376).

9.2 Informace k uchovávání potravin



UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí ohrožení zdraví

Pokud je chladnička delší dobu vystavena okolní teplotě pod 10 °C , nelze zaručit regulaci teploty v prostoru pro zmrazené potraviny. To může způsobit zvýšení teploty v prostoru pro zmrazené potraviny a rozmrazení uchovávaného zboží.

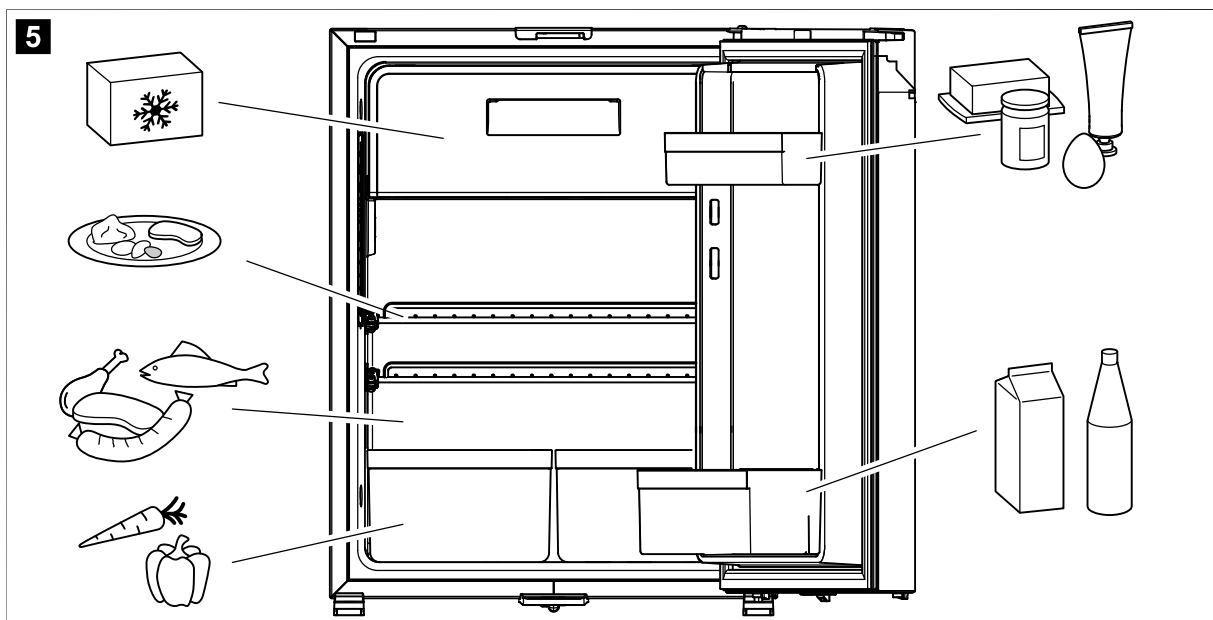


POZOR! Nebezpečí poškození

- > Při plnění chladničky nepřekračujte maximální zatížení na dveřní polici a dveře (viz Technické údaje na stránce 388.)
- > V prostoru pro zmrazené potraviny neuchovávejte sycené nápoje.

Abyste zabránili odpadu z potravin, dbejte následujícího:

- Udržujte výkyvy teploty co nejnižší. Chladničku otevírejte pouze tak často a tak dlouho, jak je to nutné, aby nedošlo k výraznému zvýšení teploty v přihrádkách chladničky. Potraviny skladujte takovým způsobem, aby vzduch mohl stále dobře cirkulovat.
- Zkontrolujte, zda chladicí výkon chladničky odpovídá potravinám, které chcete chladit.
- Do chladničky vkládejte pouze takové věci, které je přípustné chladit na nastavenou teplotu.
- Pokud lze teplotu upravit: Teplotu nastavte podle množství a typu potravin.
- Různé druhy potravin uložte podle obrázků.
- Potraviny mohou snadno pohlcovat nebo uvolňovat zápach nebo vůni. Potraviny vždy uchovávejte zakryté nebo v uzavřených nádobách/lahvích.
- > Potraviny skladujte podle obrázku ().



9.3 Úspora energie

- Chladničku otevírejte pouze na nezbytně nutnou dobu.
- Teplé pokrmy nechejte před uložením do přístroje vychladnout.
- Odmrazte chladničku, jakmile se vytvoří vrstva ledu.
- Zabraňte vzniku zbytečně nízkých vnitřních teplot.
- Pro optimální spotřebu elektrické energie umístěte police a zásuvky podle jejich polohy při dodání.
- Pravidelně kontrolujte, zda těsnění dveří stále správně sedí.

- Pravidelně čistěte kondenzátor od nečistot a prachu.

9.4 Použití dvířek chladničky



UPOZORNĚNÍ! Riziko zranění

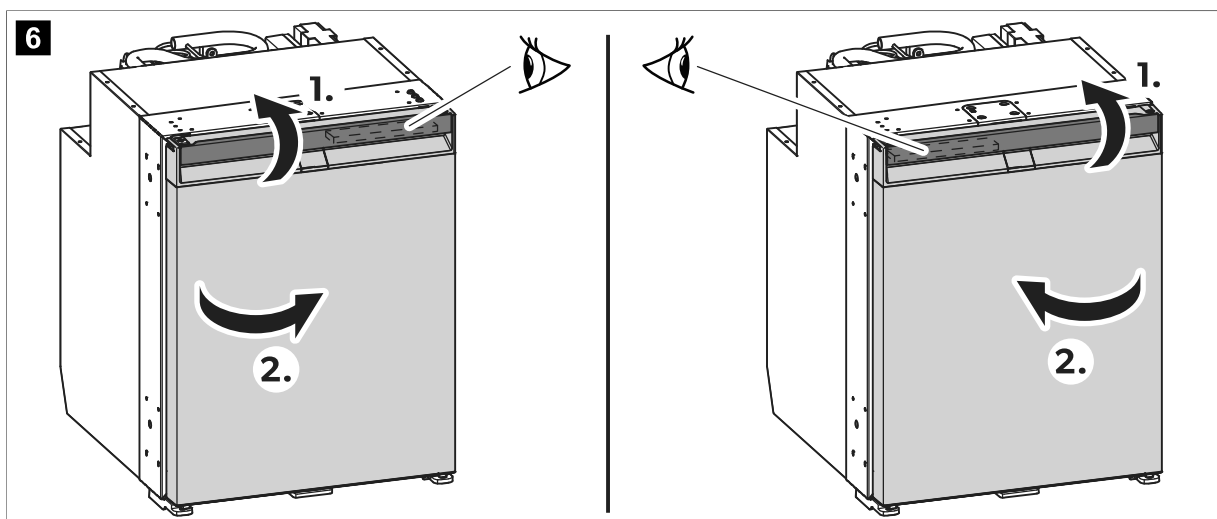
Při nesprávném použití může dojít k úplnému uvolnění dvířek chladničky a prostoru pro zmrazené potraviny od přístroje.

9.4.1 Otevření dvířek chladničky



POZNÁMKA Dbejte na to, abyste za rukojeť tahali na opačné straně, než je zarážka dveří. Věnujte pozornost odpovídající poloze posuvníku. Viz související návod k montáži.

> Při otevírání dveří chladničky postupujte podle obrázku.



9.4.2 Zavření a zajištění dvířek chladničky



UPOZORNĚNÍ! Riziko zranění

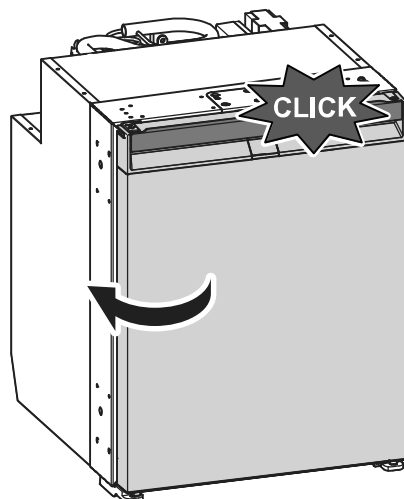
Nejsou-li dvířka správně zajištěna, opatrně zatlačte na horní a spodní část dvířek, dokud nebudou bezpečně spočívat na svém místě.



POZNÁMKA Dvířka chladničky jsou opatřena západkovým mechanismem, který také slouží k jejich ochraně při přepravě.

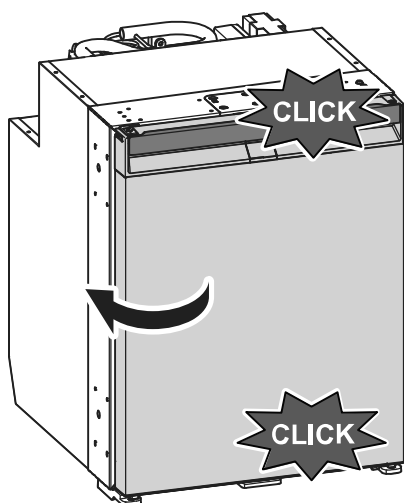
- > NRX0035–0130(E): Dvířka přitlačte, až uslyšíte zřetelné cvaknutí v horní části.

7 NRX0035 – 0130 (E)



- > NRX0035–0130(C/S): Dvířka přitlačte, abyste uslyšeli cvaknutí nahoře a dole.

8 NRX0035 – 0130 (C/S)



- ✓ Dvířka jsou nyní zavřená a zajištěná.

9.5 Zapnutí a vypnutí



POZNÁMKA Chladničku vždy vypněte, pokud ji nebudete delší dobu používat.

- > Chcete-li chladničku zapnout, stiskněte tlačítko ① a podržte jej stisknuté po dobu alespoň 2 s .
- ✓ Chladnička se zapne s naposledy zvoleným nastavením chladicího výkonu a provozním režimem.
- > Chcete-li přístroj vypnout, podržte tlačítko ① stisknuté po dobu alespoň 2 s .

9.6 Nastavení provozních režimů



POZNÁMKA Při používání režimu ECO, PERFORMANCE nebo FREEZER zůstane systém v tomto režimu, dokud jej nezměníte.

- > Chcete-li nastavit provozní režim, opakovaně stiskněte tlačítko , dokud se nerozsvítí kontrolka požadovaného provozního režimu.

Dostupné jsou následující provozní režimy:

Používání režimu ECO

Když je aktivní režim ECO, pracuje chladnička se sníženou spotřebou energie při chladicím výkonu 1 – 3.

- ✓ Bude svítit LED kontrolka provozního režimu ECO () a kontrolka zvoleného chladicího výkonu.

Používání režimu QUIET

Když je aktivní režim QUIET, pracuje chladnička se sníženou hlučností při chladicím výkonu 1 – 4.



POZNÁMKA

- > Režim QUIET není k dispozici, pokud chladnička běží v režimu FREEZER.
- > Při použití režimu QUIET zůstane chladnička v tomto režimu po dobu 8 h a poté se vrátí do dříve zvoleného režimu (ECO nebo PERFORMANCE).

- ✓ Bude svítit LED kontrolka provozního režimu QUIET () a kontrolka zvoleného chladicího výkonu.

Používání režimu PERFORMANCE

S aktivovaným režimem PERFORMANCE běží chladnička ve standardním režimu při chladicím výkonu 1 – 5.

- ✓ Bude svítit LED kontrolka provozního režimu PERFORMANCE () a kontrolka zvoleného chladicího výkonu.

Používání režimu FREEZER

Je-li zapnutý režim FREEZER, celý vnitřní prostor chladničky je vychlazen na -6°C .



POZNÁMKA Chcete-li použít režim FREEZER, vyjměte prostor pro zmrazené potraviny.

- ✓ Trvale svítí kontrolka provozního režimu FREEZER () a všechny kontrolky jednotlivých chladicích výkonů.

9.7 Nastavení chladicího výkonu

- > Chcete-li nastavit chladicí výkon, opakovaně stiskněte tlačítko , dokud nedosáhnete požadovaného chladicího výkonu.

9.8 Přemístění polic



VÝSTRAHA! Nebezpečí uvíznutí dětí

NRX0060–0130: Všechny police jsou pevné, takže děti nemohou do chladničky vlézt.

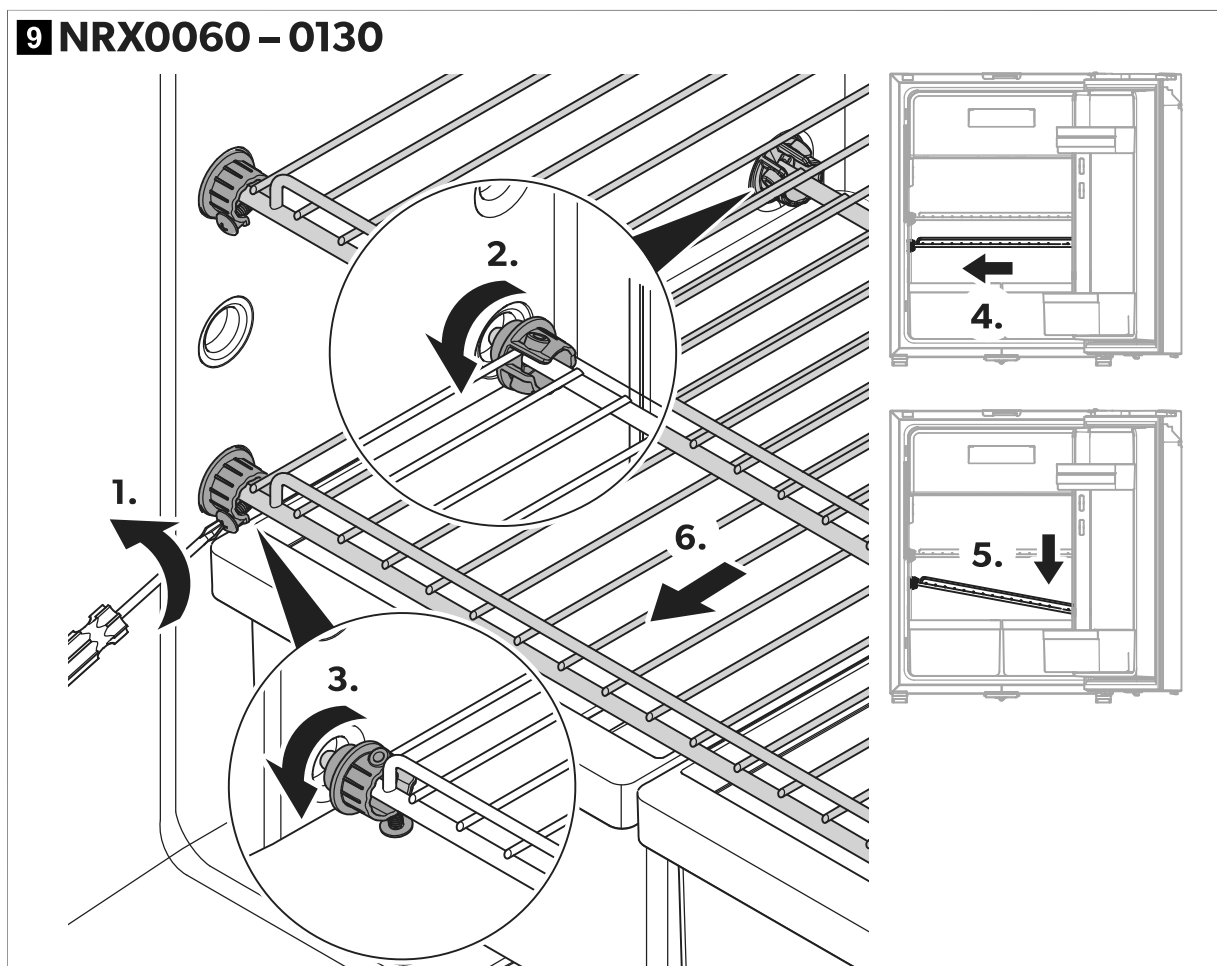
- > Prostřední police vyjměte pouze za účelem čištění.
- > Opět vložte police a zajistěte je na místě.



POZNÁMKA Před přemístěním polic vyjměte prostor pro zmrazené potraviny, abyste získali snadnější přístup k zadním knoflíkům polic.

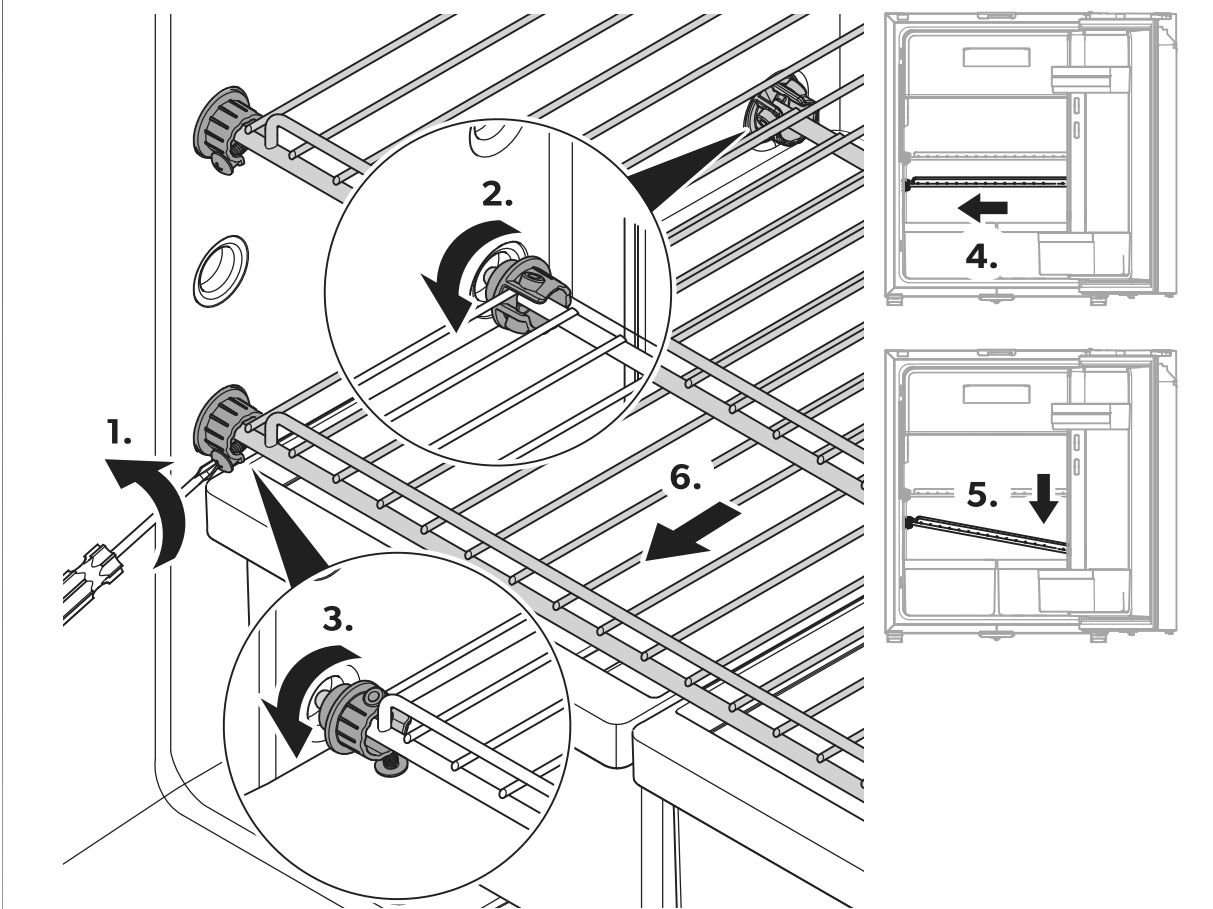
- > **NRX0035-0050:** Pro změnu polohy polic dle potřeby postupujte podle obrázku.

9 NRX0060 – 0130



- > **NRX0035-0050:** Pro změnu polohy polic dle potřeby postupujte podle obrázku.

10 NRX0060 – 0130



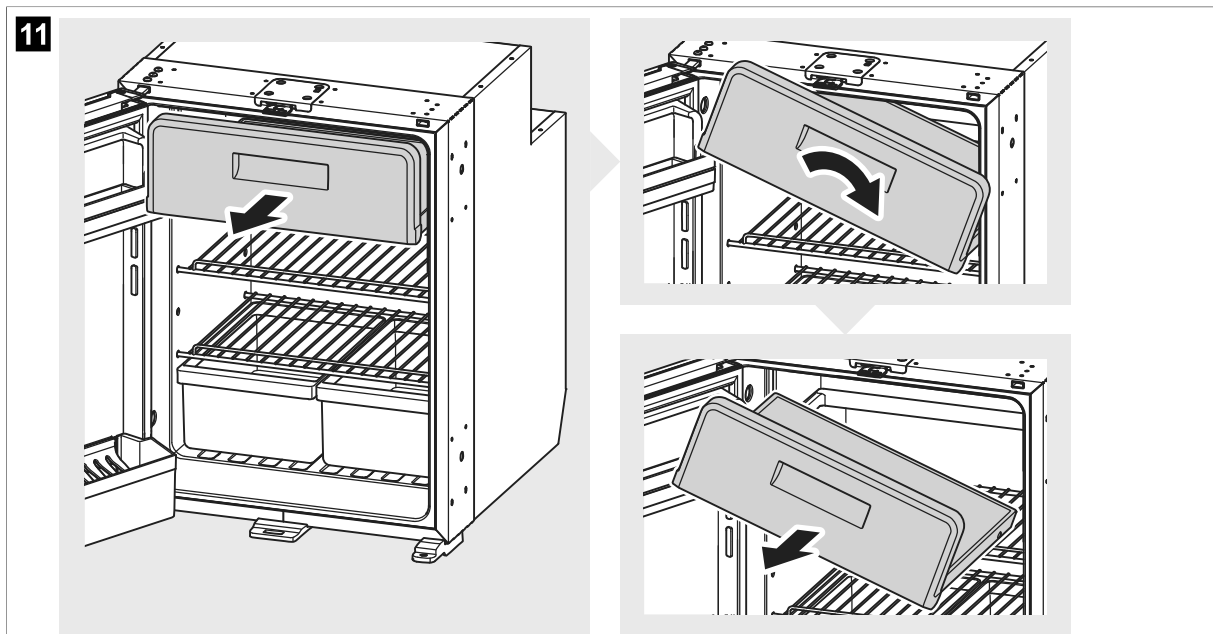
9.9 Vyjmutí prostoru pro zmrazené potraviny



POZOR! Nebezpečí poškození

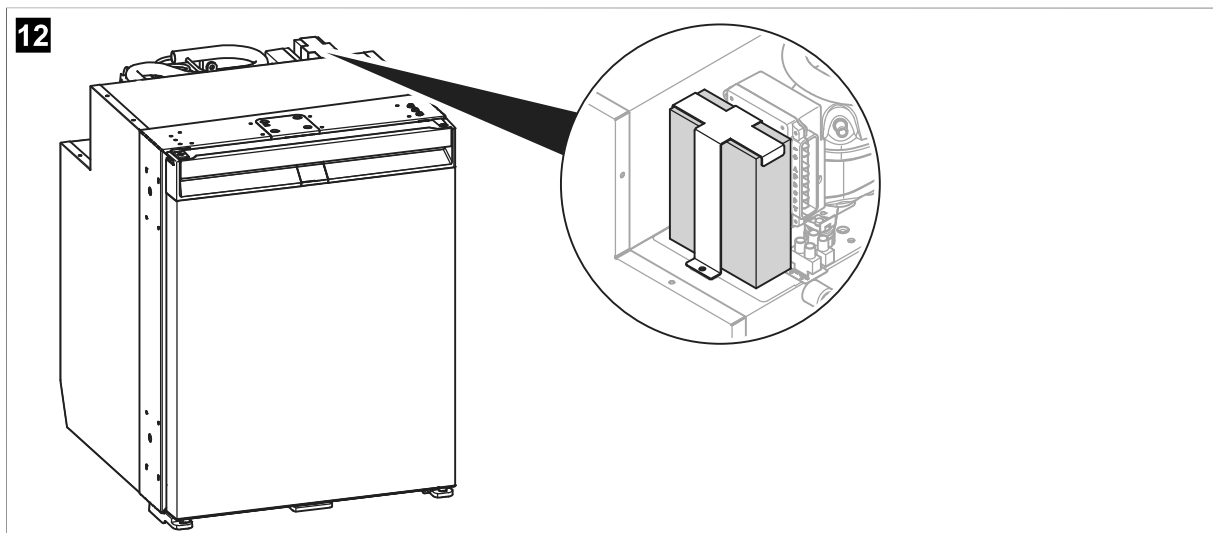
- > Před vyjmutím prostoru pro zmrazené potraviny zavřete jeho dvířka.
- > Uchopte prostor pro zmrazené potraviny za dno. Prostor pro zmrazené potraviny se nesnažte vytáhnout za dvířka.
- > Prostor pro zmrazené potraviny uložte na suchém a bezpečném místě.

- > Při vyjímání prostoru pro zmrazené potraviny postupujte podle obrázku.



9.10 Instalace adaptéru AC/DC

- > Při instalaci adaptéru AC/DC (příslušenství) postupujte podle obrázku.



10 Čištění a péče



VÝSTRAHA! Nebezpečí usmrcení elektrickým proudem

Před čištěním a údržbou vždy odpojte chladničku od zdroje napájení.

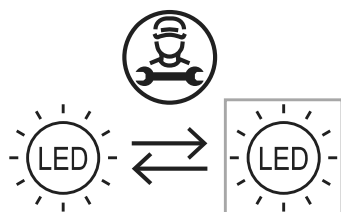


POZOR! Nebezpečí poškození

- > Při čištění nepoužívejte brusné čisticí prostředky ani tvrdé předměty.
- > K odstraňování ledu nebo uvolňování zamrzlých předmětů nepoužívejte tvrdé nebo ostré nástroje.
- > Dbejte na to, aby do těsnění nevnikla voda. Mohlo by dojít k poškození elektroniky.


POZOR! Nebezpečí poškození

Světelný zdroj může vyměnit pouze výrobce, zástupce servisu nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se zamezilo nebezpečí.



- > Vnitřní a vnější části chladničky pravidelně čistěte vlhkým hadříkem, jakmile dojde k jejich znečištění. Po vyčištění vytřete chladničku utěrkou dosucha.
- > Pravidelně kontrolujte odtok vodního kondenzátu.
Podle potřeby vyčistěte odtok vodního kondenzátu. Pokud je ucpaný, hromadí se kondenzát na dně chladničky.
- > Z kompresoru pravidelně odstraňujte prach a nečistoty vlhkým hadříkem.

Chladicí okruh

Chladicí okruh nevyžaduje žádnou údržbu.

Odmrazování chladničky

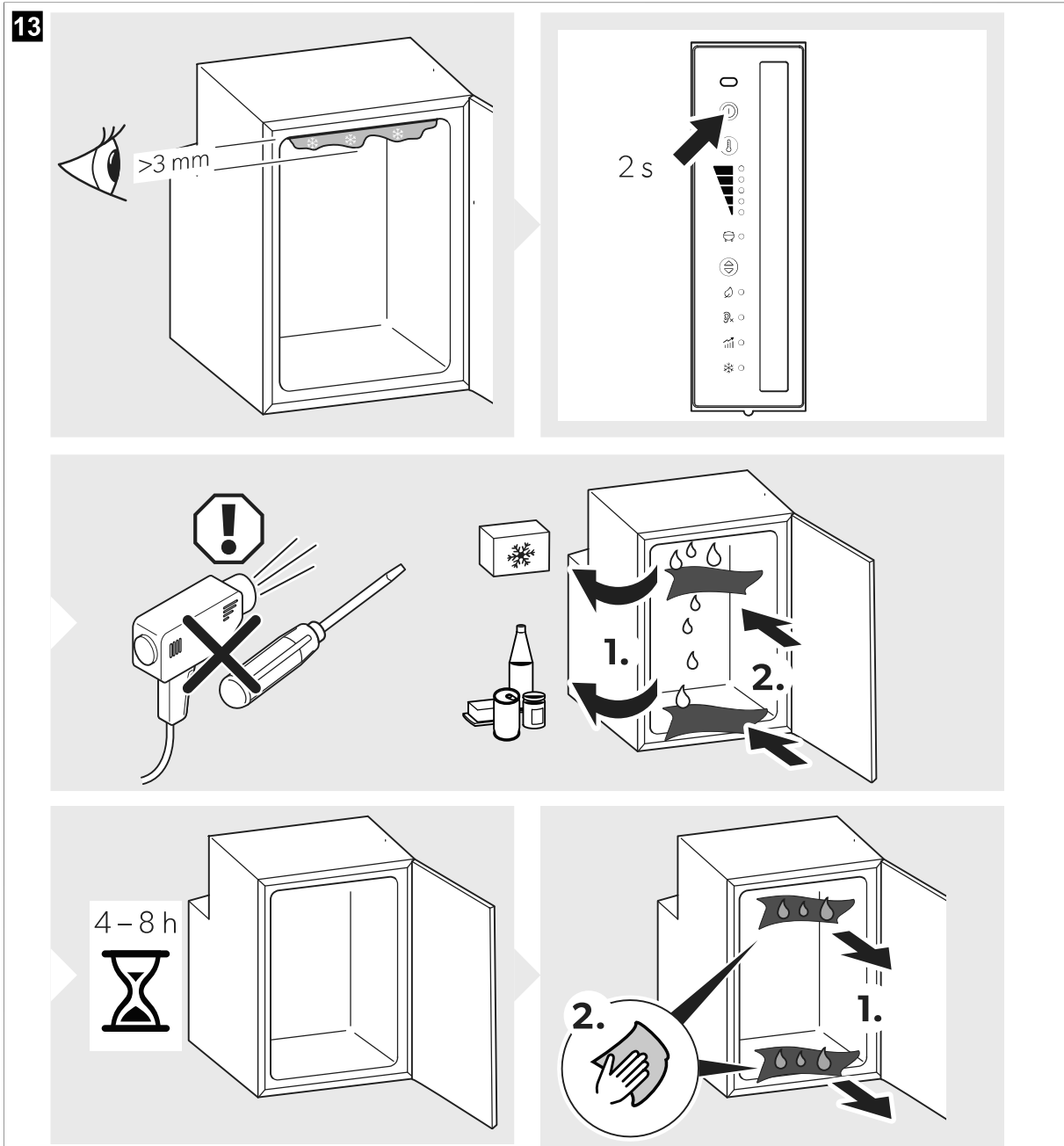
POZOR! Nebezpečí poškození

Nepoužívejte žádné mechanické nebo jiné nástroje k urychlení procesu rozmrazování.



POZNÁMKA Postupem času se na zadní stěně uvnitř chladničky tvoří námraza. Pokud je už tato vrstva námrazy asi 3 mm silná, chladničku odmrázte.

> Při odmrazování chladničky postupujte dle vyobrazení.



Nastavení dvířek chladničky do polohy pro uskladnění



UPOZORNĚNÍ! Riziko zranění

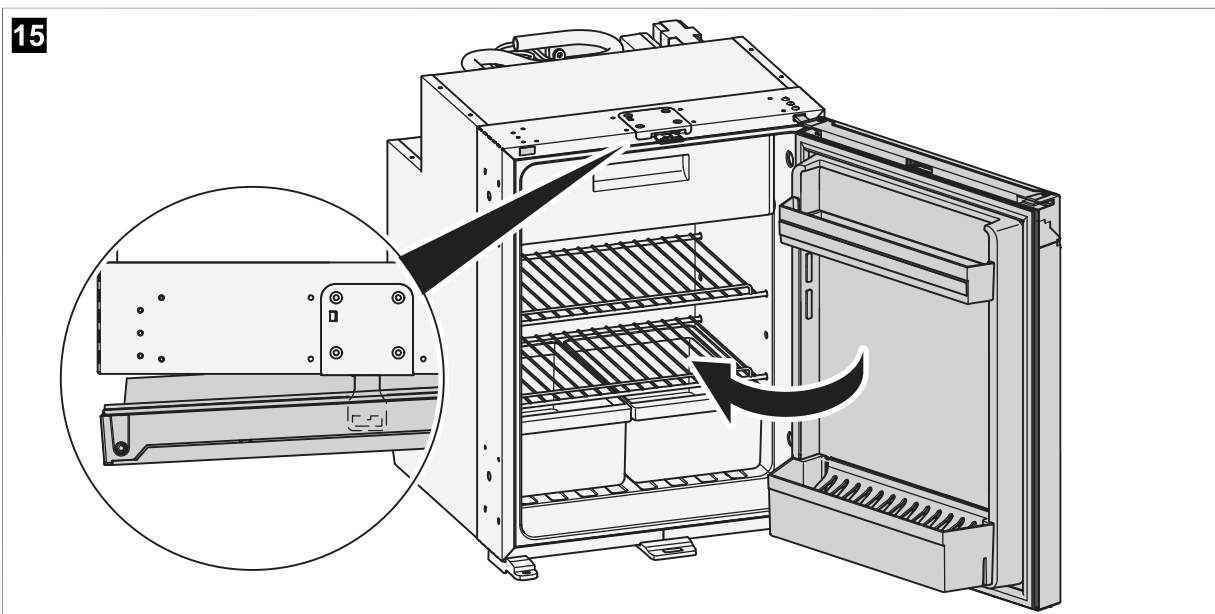
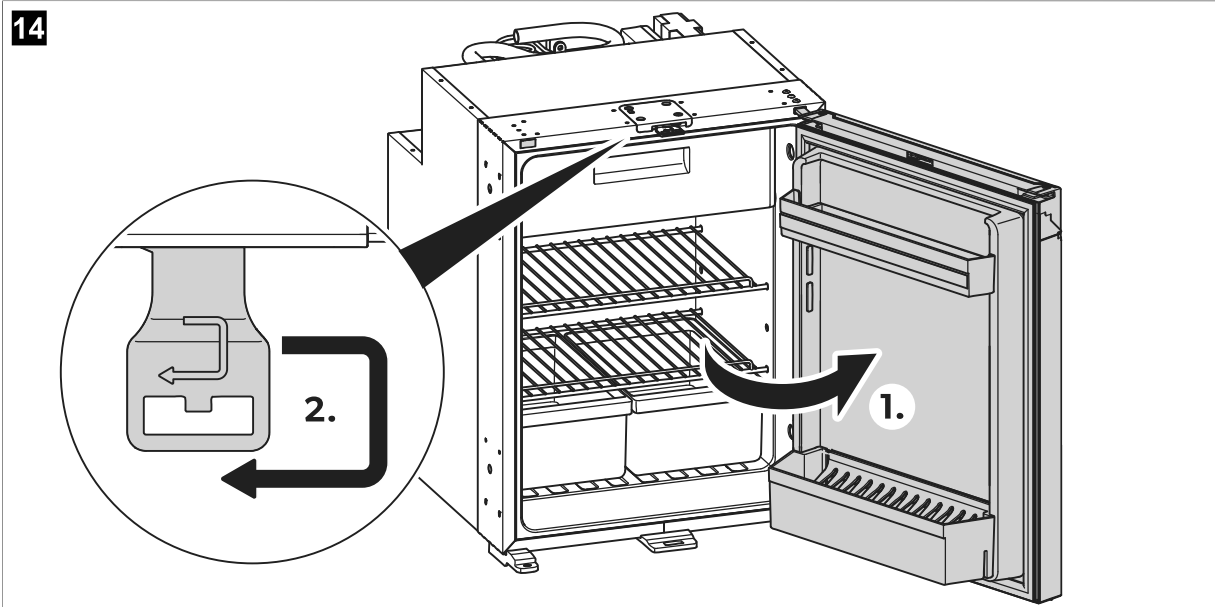
Poloha pro uskladnění nesmí být nastavena během jízdy.



POZNÁMKA Pokud nebudete chladničku delší dobu používat, nastavte dvířka do polohy pro uskladnění. Tak se zabrání tvorbě plísňe.

> Odmrazte chladničku (viz Odmrazování chladničky na stránce 382).

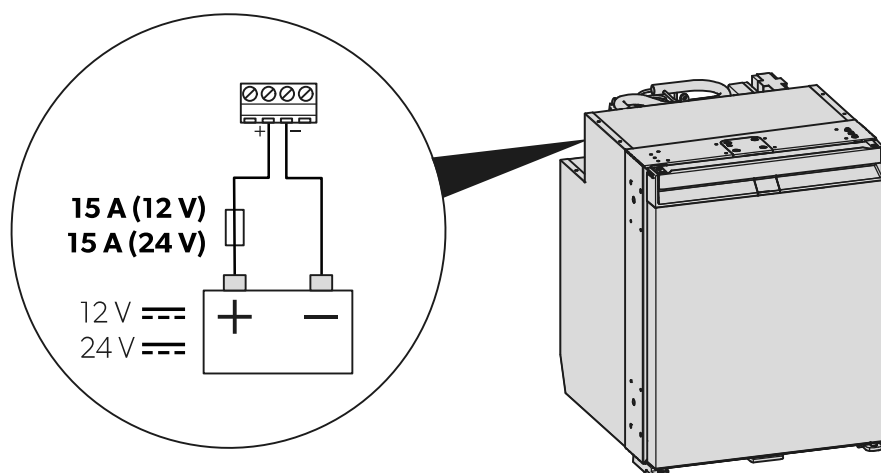
> Nastavte dvířka do polohy pro uskladnění, jak ukazují obrázky.



11 Řešení problémů



POZNÁMKA V zájmu zajištění bezpečného provozu 12 V spotřebičů v karavanu během jízdy je třeba zajistit, aby tažné vozidlo poskytovalo dostatečné napětí. U některých vozidel může řídicí jednotka elektrického systému automaticky vypnout napájení spotřebiče, aby tak chránila akumulátor. V tomto ohledu se informujte u výrobce vašeho vozidla.

16

Porucha	Možná příčina	Návrh řešení
Chladnička nefunguje.	Pojistka kabelu stejnosměrného proudu je vadná.	> Vyměňte pojistku (📷 obr. 16 na stránce 385).
	Pojistka vozidla je přepálená.	> Vyměňte pojistku vozidla. Informujte se v návodu k obsluze svého vozidla.
	Autobaterie je vybitá.	> Zkontrolujte autobaterii a případně ji nabijte.
	Zapalování není zapnuté.	> Zapněte zapalování.
	Teplota na kompresoru je příliš nízká ($< 0^{\circ}\text{C}$).	> Všechny vnější ventilační mřížky zcela zavřete/zakryjte izolačním materiálem.
	Chladnička se automaticky vypne, jakmile je napětí nedostatečné. (Vypínací napětí: 10,4 V $\equiv$)	> Nabijte baterii. Chladnička se opět spustí automaticky. (Napětí k opětovnému zapnutí: 11,7 V $\equiv$)
Nedostatečné chlazení, zvýšení vnitřní teploty. Kompresor běží nepřetržitě.	Větrání kolem agregátu je nedostatečné.	> Zkontrolujte, zda jsou větrací mřížky volné. > Chladničku přesuňte na jiné místo.
	Vnitřní stěny jsou pokryté námrazou.	> Zkontrolujte, zda se dvířka chladničky správně zavírají. > Ujistěte se, že těsnění chladničky správně sedí a není poškozené. > Odmrazte chladničku (viz Odmrazování chladničky na stránce 382).
	Je nastavena příliš vysoká teplota.	> Nastavte nižší teplotu.

Porucha	Možná příčina	Návrh řešení
	Příliš vysoká okolní teplota.	> Dočasně sejměte větrací mřížku, aby teplý vzduch rychleji unikl.
	Do chladničky bylo najednou umístěno příliš velké množství potravin.	> Vyměňte některé potraviny.
	Do chladničky byly najednou umístěny příliš teplé potraviny.	> Teplé potraviny vyměňte a nechte je před uložením vychladnout.
	Chladnička ještě není dlouho v provozu.	> Zkontrolujte teplotu znovu po 4 h / 5 h .
	Znečištěný kondenzátor.	> Vyčistěte kondenzátor (viz kapitola Čištění a péče na stránce 381).
	Vadný ventilátor.	> Kontaktujte autorizovaného zástupce servisu.
Nedostatečné chlazení, zvýšení vnitřní teploty. Kompresor běží jen občas.	Kapacita baterie je vyčerpaná.	> Nabijte baterii.
Nedostatečné chlazení, zvýšení vnitřní teploty. Kompresor neběží (připojení k baterii)	Přerušení přívodního vodiče baterie – elektronika.	> Obnovte spojení.
	Závada hlavního vypínače (pokud je instalován.)	> Vyměňte hlavní vypínač.
	Spálení přídatné pojistky vodiče (pokud je instalována.)	> Vyměňte pojistky vodiče.
	Napětí baterie je příliš nízké.	> Nabijte baterii.
	Příliš nízká kapacita baterie.	> Vyměňte baterii.
	Uvolněné kabely. Špatný kontakt (koroze).	> Obnovte spojení.
	Příliš malý průřez vodiče.	> Vyměňte kabel.
	Kompresor je vadný.	> Kontaktujte autorizovaného zástupce servisu.
Nedostatečné chlazení, zvýšení vnitřní teploty. Kompresor neběží (připojení ke střídavému napětí)	Přerušené přívodní vedení.	> Obnovte spojení.
	Závada hlavního vypínače (pokud je instalován.)	> Vyměňte hlavní vypínač.
	Spálení přídatné pojistky vodiče (pokud je instalována.)	> Vyměňte pojistky vodiče.
	Kompresor je vadný.	> Kontaktujte autorizovaného zástupce servisu.

Porucha	Možná příčina	Návrh řešení
Neobvyklé zvuky.	Součást chladicího okruhu se nemůže volně pohybovat (dotýká se stěny.)	> Opatrně vyhněte příslušný díl směrem od překážky.
	Cizí těleso mezi chladicím agregátem a stěnou.	> Odstraňte cizí těleso.
	Hluk ventilátoru.	> Kontaktujte autorizovaného zástupce servisu.
Při pohybu se nechtěně otvírají dvířka (např. při jízdě).	Dveřní západka je nastavena do polohy A (viz kapitola Nastavení dveřní západky na stránce 373).	> Nastavte dveřní západku do polohy B .
Dveře se správně nezavírají.	Dveřní západka je nastavena do polohy A (viz kapitola Nastavení dveřní západky na stránce 373).	> Nastavte dveřní západku do polohy B .
	Dveřní západka je nastavena do polohy B (viz kapitola Nastavení dveřní západky na stránce 373), ale dvířka nejsou řádně zajištěna.	> Při zavírání dvířek se ujistěte, že jsou řádně zajištěna.

Indikace poruch



POZNÁMKA

- > Všechny poruchy indikuje oranžově blikající chybová kontrolka (viz Ovládací a indikační prvky na stránce 372.) Počet světelných impulzů závisí na typu závady. Každý světelný impulz trvá čtvrtinu sekundy. Po sekvenci světelných impulzů následuje pauza. Sekvence se pro příslušnou závadu opakuje každé čtyři sekundy.
- > V režimech ECO, PERFORMANCE a FREEZER je navíc slyšet pípání.

Frekvence blikání	Chyba	Možná příčina
1	Podpětí nebo přepětí	Napájecí napětí je mimo nastavený rozsah.
2	Nadproud ve ventilátoru	Ventilátor zatěžuje elektronickou jednotku více než 1 A.
3	Motor nestartuje	Zaseknutý rotor. Tlakový rozdíl v chladicím systému je příliš vysoký.
4	Příliš nízké otáčky	Pokud je chladicí systém přetížen, nelze udržet minimální otáčky motoru.
5	Příliš vysoká teplota elektronické jednotky	Při vysokém zatížení chladicího systému nebo v případě příliš vysoké teploty je elektronická jednotka příliš horká.
Trvale	Poruchy snímače teploty	Snímač teploty je vadný.

12 Záruka

Na výrobek je poskytována záruka v souladu s platnými zákony. Pokud je výrobek vadný, kontaktujte pobočku výrobce ve vaší zemi nebo svého prodejce (viz dometic.com/dealer).

K vyřízení opravy nebo záruky nezapomeňte odeslat následující dokumenty:

- kopii účtenky s datem zakoupení,
- uvedení důvodu reklamace nebo popis vady.

Upozorňujeme, že oprava svépomocí nebo neodborná oprava může ohrozit bezpečnost a vést ke ztrátě záruky.

13 Likvidace



POZOR! Nebezpečí poškození

Izolace chladicího přístroje obsahuje hořlavý cyklopentan a vyžaduje speciální postupy likvidace. Chladicí přístroj odevzdejte na konci jeho životního cyklu do vhodného střediska pro recyklaci.



Kdekoli je to možné, třídte obalový materiál do příslušných kontejnerů. Informace o likvidaci výrobku v souladu s platnými předpisy pro likvidaci vám sdělí místní recyklační středisko nebo specializovaný obchodník.

14 Technické údaje

Aktuální prohlášení o shodě EU pro váš přístroj naleznete na příslušné stránce produktu na dometic.com nebo kontaktujte přímo výrobce (viz dometic.com/dealer).

Tento přístroj vyhovuje předpisu UN ECE R10.

	NRX0035(E/C/S)	NRX0050(E/C/S)	NRX0060(E/C/S)
Obsah			
• Chladicí prostor (pouze NRX0035–0130[C/S])	27,3 L	39,6 L	48,9 L
• Prostor pro zmrazené potraviny (pouze NRX0035–0130[C/S])	4,4 L	4,4 L	6,1 L
• Celkový objem	32 L	44 L	55 L
• Celkový objem (bez prostoru pro zmrazené potraviny)	34 L	46 L	58 L
Napájecí napětí	12 / 24 V $\overline{=}$		
Ochrana napájecího akumulátoru (12 V)			
• Vypínací napětí	10,4 V		
• Napětí k opětovnému zapnutí	11,7 V		
Ochrana napájecího akumulátoru (24 V)			
• Vypínací napětí	22,8 V		
• Napětí k opětovnému zapnutí	24,2 V		
Klimatická třída	T		

	NRX0035(E/C/S)	NRX0050(E/C/S)	NRX0060(E/C/S)
Rozsah teploty uchovávání: • Chladnička • Prostor pro zmražené potraviny (pouze NRX0035–0130[C/S]) • Režim Freezer(pouze NRX0035–0130[C/S])	0 °C ... 12 °C –15 °C ... –5 °C –6 °C		
Zamýšlená teplota okolního prostředí	16 °C ... 43 °C		
Chladivo	R134a		
Množství chladiva	24 g	26 g	30 g
Ekvivalent CO2	0,034 t	0,037 t	0,043 t
Potenciál skleníkových plynů (GWP)	1430		
Hlukové emise (EN 60704)	40 ... 45 dB(A)		
Rozměry (V x Š x H)	525 × 380 × 355 mm (bez kompresoru a distanční podložky) 525 mm × 380 mm × 480 mm (s kompresorem a distanční podložkou)	525 mm × 380 mm × 510 mm	525 mm × 448 mm × 537 mm
Čistá hmotnost	E: 13,5 kg C, S: 16 kg	E: 14,5 kg C, S: 17 kg	E: 16 kg C, S: 17 kg
Maximální zatížení • dveřní police • dveří	4 kg E: 4 kg C/S: 8 kg	4 kg E: 4 kg C/S: 8 kg	5 kg E: 5 kg C/S: 10 kg

	NRX0080(E/C/S)	NRX0115(E/C/S)	NRX0130(E/C/S)
Obsah			
• Chladicí prostor (pouze NRX0035 – 0130[C/S])	68,4 L	104,5 L	118 L
• Prostor pro zmražené potraviny (pouze NRX0035 – 0130[C/S])	6,6 L	8,2 L	8,2 L
• Celkový objem	75 L	113 L	126 L

	NRX0080(E/C/S)	NRX0115(E/C/S)	NRX0130(E/C/S)
• Celkový objem (bez prostoru pro zmrazené potraviny)	78 L	116 L	130 L
Napájecí napětí	12 / 24 V ⁼⁼		
Ochrana napájecího akumulátoru (12 V) • Vypínací napětí • Napětí k opětovnému zapnutí	10,4 V 11,7 V		
Ochrana napájecího akumulátoru (24 V) • Vypínací napětí • Napětí k opětovnému zapnutí	22,8 V 24,2 V		
Klimatická třída	T		
Teplotní rozsah pro skladování • Chladnička • Prostor pro zmrazené potraviny (pouze NRX0035–0130[C/S]) • Režim Freezer (pouze NRX0035–0130C/S)	0 °C ... 12 °C –15 °C ... –5 °C –6 °C		
Zamýšlená teplota okolního prostředí	16 °C ... 43 °C		
Chladivo	R134a		
Množství chladiva	32 g	40 g	40 g
Ekvivalent CO ₂	0,046 t	0,057 t	0,057 t
Potenciál skleníkových plynů (GWP)	1430		
Hlukové emise (EN 60704)	40 ... 45 dB(A)		
Rozměry (V x Š x H)	625 × 475 × 537 mm	745 × 525 × 568 mm	812 × 525 × 568 mm
Čistá hmotnost	C, S: 20 kg E: 18 kg	C, S: 26 kg E: 24 kg	C, S: 27 kg E: 25 kg
Maximální zatížení • dveřní police	5 kg	6 kg	6 kg

	NRX0080(E/C/S)	NRX0115(E/C/S)	NRX0130(E/C/S)
• dveří	10 kg	E: 12 kg C/S: 18 kg	E: 12 kg C/S: 18 kg

15 Technické údaje

Aktuální prohlášení o shodě EU pro váš přístroj naleznete na příslušné stránce produktu na dometic.com nebo kontaktujte přímo výrobce (viz dometic.com/dealer).

Tento přístroj vyhovuje předpisu UN ECE R10.

	NRX0090V
Obsah	
• Chladicí prostor	79 L
• Prostor pro zmrazené potraviny	8,4 L
• Celkový objem	87 L
• Celkový objem (bez prostoru pro zmrazené potraviny)	92 L
Napájecí napětí	12 / 24 V ⁼⁼
Ochrana napájecího akumulátoru (12 V)	
• Vypínací napětí	10,4 V
• Napětí k opětovnému zapnutí	11,7 V
Ochrana napájecího akumulátoru (24 V)	
• Vypínací napětí	22,8 V
• Napětí k opětovnému zapnutí	24,2 V
Spotřeba elektrické energie	0,35 kWh / 24 h
Klimatická třída	T
Teplotní rozsah pro skladování	
• Chladnička	0 °C ... 15 °C
• Prostor pro zmrazené potraviny	-12 °C ... -5 °C
• Režim FREEZER (MRAZNIČKA)	-5 °C ± 2 °C
Zamýšlená teplota okolního prostředí	16 °C ... 43 °C
Chladivo	R600a
Množství chladiva	22 g
Ekvivalent CO ₂	0,000 t

	NRX0090V
Potenciál skleníkových plynů (GWP)	3
Hlukové emise (EN60704) • Režim PERFORMANCE (VÝKON) • Režim QUIET (TICHÝ)	< 40 dB(A) 37 dB(A)
Rozměry (V x Š x H)	821 mm × 486 mm × 480 mm
Čistá hmotnost	22 kg